

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 108 (1982)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## **Le panneau de plancher PAVATEX MDF: résistant à la compression, répondant à de hautes exigences**

PAVATEX MDF, le nouveau type de bois, existe désormais également sous forme de panneaux prêts à la pose. Les chants de ceux-ci, rainés et crévés, permettent un assemblage étanche. Les planchers constitués par ces panneaux de fibres de bois hautement comprimées peuvent supporter des charges élevées.

En tant que matériau naturel, possédant tous les avantages du bois, les panneaux PAVATEX MDF

prêts à la pose isolent contre les bruits d'impact et contribuent à l'équilibre du climat intérieur, grâce à leur pouvoir d'isolation thermique. L'assemblage par les chants rainés et crévés facilite un montage rapide et assure des joints bien plats et fermés.

Dans tous les cas où il s'agit de planchers soumis à un usage permanent et à de fortes charges, les panneaux PAVATEX MDF prêts à la pose sont un matériau indiqué. Dans les bureaux, les

ateliers, les entrepôts, etc. En outre, comme c'est un dérivé du bois, il est très agréable de marcher dessus.

Veuillez nous demander des échantillons et une documentation.



**Panneaux et  
systèmes pour  
construire  
et habiter**

**pavatex**®

B847

Pavatex SA  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Téléphone 042/36 55 68  
Télex 862 157 pava ch

K

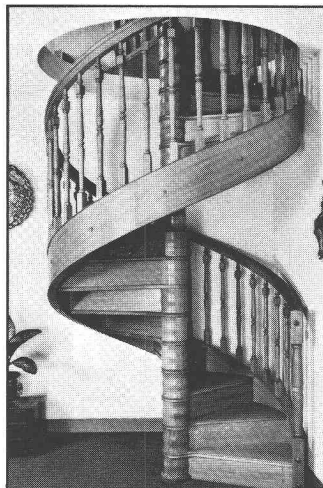
# unitex®

Chauffage par le sol

- Produit suisse éprouvé
- Gain de temps, montage précis
- Prix extrêmement avantageux

Unitherm AG, Ueberlandstrasse 465, 8051 Zurich, téléphone 01 / 40 34 34

B923



## Escaliers à vis en bois

Chef-d'œuvre de maîtrise  
18 modèles, circulaires ou d'angle  
117, 132, 147, 160, 180, 200 et 230

Hêtre, acajou ou chêne  
(Montage simple et rapide)

Egalement: escaliers droits ou balancés, sur mesures.  
Documentation sur demande.

## Le Décor Stylisé

Grand-Rue 45  
1814 La Tour-de-Peilz  
Tél. (021) 54 39 55

B870

## Ingénieur civil EPFL

avec trois ans d'expérience dans le domaine du béton et des matériaux de construction cherche place d'ingénieur dans entreprise ou bureau d'étude.

Veuillez écrire sous chiffre IAS 281 à IVA SA, Beaulieu 19, 1004 Lausanne.

**MEDIA**

interim

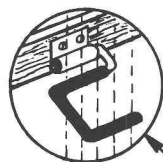
021/204077 Lausanne

061/436650 Bâle

032/939008 Moutier

**MEDIA**

B404



+ BREV. +

## Porte-skis VOGEL

Construction en métal très solide  
zinguée au feu.

Projection et installation de locaux  
de skis. Livraison de pièces pour  
l'automontage.

Pour hôtels, chalets, écoles, mai-  
sons, appartements, etc.

Différents modèles, jusqu'à 16  
paires de skis par mètre courant.

ERWIN VOGEL  
Porte-skis Vogel  
Am See 503  
8882 Unterterzen  
Tél. 085/4 22 12

B645

RANGÉZ  
ET  
SOIGNEZ  
VOS  
SKIS

EN LES  
SUSPENDANT

éditions  
procédés typo-offset-ibm  
reliures à anneaux  
wiro-multo

## Imprimerie La Concorde

1066 Epalinges  
ch. des Croisettes 6  
tél. (021) 33 31 41

B79

## Ing. civil diplômé SIA, indépendant

cherche collaboration, éventuellement comme le sous-traitant, avec bureaux d'ingénieurs, architectes, entreprises.

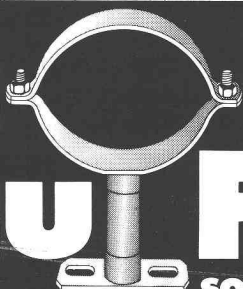
Etudes, projets, calculs-bâtiments, constr. industrielles, génie civil.  
Béton armé, précontraint, constr. métalliques, fondations spéciales.  
Grande expérience — rapidité — ponctualité.

Ecrire sous chiffre IAS 304 IVA SA, Beaulieu 18, 1004 Lausanne.

voici

la preuve  
que vos  
annonces  
sont lues!

# Les colliers de tuyau FALU



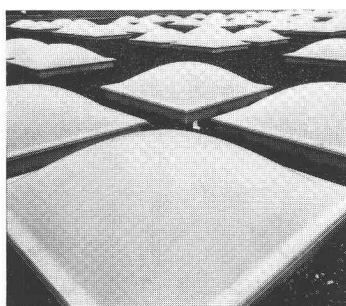
sont non seulement six fois  
soudés par bossages et avantageux; on les  
reconnait aussi à leur marque gravée.  
En vente dans le commerce de la branche.

K. Fassbind-Ludwig + Cie  
Rickenstrasse  
8646 Wagen près Jona SG  
Telefon 055 28 31 44

B68

**Mettez de la  
fantaisie  
dans le béton!**

**ÉCLÉPENS-ROCHE**



B926

## Exemples lumineux.

Les coupoles éclairantes WEMA sont gages d'expression architecturale esthétique des toits ou façades. Vers l'intérieur comme à l'extérieur. Que ce soit en version à paroi triple, double ou simple, avec évacuateur de fumée ou de chaleur, avec dispositif d'aération incorporé ou à lamelles anti-solaires et d'obscurcissement.



**Siegfried Keller SA**

Qualité dans le moindre détail

Constructions métalliques · Eléments de construction  
22, route de la Maladière · 1022 Chavannes-Lausanne · Tél. 021/35 07 12 · Siège à: 8304 Wallisellen



## REALINI + BADER ET ASSOCIÉS INGÉNIEURS-CONSEILS S.A.

cherche à engager

### Ingénieur civil EPF

expérimenté, ayant le goût pour la conception et le calcul des structures complexes et variées, en étroite collaboration avec l'un des associés.

### Ingénieur civil EPF

débutant, désireux d'approfondir ses connaissances dans le cadre d'une équipe dynamique.

### Ingénieur civil ETS

ayant quelques années d'expérience dans le domaine du génie civil.

Pour ces postes de travail, la connaissance de l'allemand technique est souhaitée.

Rue Lamartine 23, 1203 **Genève**, tél. 022/45 75 40.  
Veuillez contacter M. Serdaly ou M. Vuillemin.

## Suiselectra

INGÉNIEURS CONSEILS

cherche

### jeune ingénieur civil EPFL/Z

pour participer aux études d'aménagements hydro-électriques en Suisse et à l'étranger.

Une expérience en travaux hydrauliques, en géotechnique et mécanique des sols est désirée, de même qu'une connaissance des langues.

Les offres de service accompagnées des documents habituels sont à adresser à:

**SUISELECTRA**  
**INGÉNIEURS-CONSEILS SA**  
4010 **Bâle**, Malzgasse 32.

## Baudirektion der Stadt Bern Hochbauamt

### Projektwettbewerb

#### Hallensportzentrum Wankdorf

Die Baudirektion der Stadt Bern, vertreten durch das Hochbauamt, veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für ein Hallensportzentrum Wankdorf, Bern.

Teilnahmeberechtigt sind Arbeitsgruppen von Architekten mit Bauingenieuren, welche seit mindestens dem 1. Januar 1980 Wohn- und Geschäftsdomizil im Kanton Bern haben, oder im Kanton Bern heimatberechtigt sind.

#### Termine:

- Schriftliche Anmeldung mit Nachweis der Teilnahmeberechtigung an das Hochbauamt der Stadt Bern, Postfach 49, 3000 Bern 14, bis zum 8. Februar 1982.
- Bezug der Planunterlagen im Hochbauamt der Stadt Bern, Zieglerstrasse 62, 3. Stock, 3007 Bern, vom 15. Februar 1982 an, jeweils in der Zeit zwischen 8 Uhr und 11.45 Uhr, bzw. 13.30 Uhr und 17.45 Uhr, gegen eine Depotgebühr von Fr. 500.— (vorgängig zahlbar auf PC-Konto 30-5588, Baudirektion der Stadt Bern, mit dem Vermerk «Projektwettbewerb Wankdorf»).
- Bezug der Modellgrundlage im Stadtwerkhof II, Freiburgstrasse 151, 3008 Bern, vom 15. März 1982 an. Ausserdem kann das Wettbewerbsprogramm im Hochbauamt der Stadt Bern während der Bürozeit vom 15. Januar 1982 an eingesehen werden oder schriftlich bestellt werden. Ein Versand der Planunterlagen und Modelle erfolgt nicht.
- Ablieferung der Projekte bis zum 16. Juli 1982.
- Ablieferung des Modelles bis zum 31. Juli 1982.

Die Baudirektorin der Stadt Bern  
R. Geiser-Im Obersteg

## Pérou

Dans le cadre de la coopération au développement avec le Pérou, nous sommes à la recherche d'un

### Ingénieur dipl. EPF/ETS

(Ing. civil, -électricien, -mécanicien)

comme appui à la société nationale d'électricité.

#### Exigences:

- Plusieurs années d'expérience dans la planification, la construction et la maintenance de mini-centrales hydro-électriques;
- capacité de diriger une petite équipe d'ingénieurs;
- facilité à négocier;
- intérêt pour les problèmes d'un pays en développement;
- très bonnes connaissances de l'espagnol;
- âge idéal: 30-40 ans.

#### Durée de contrat:

2 ans.

#### Date d'engagement:

été 1982.

#### Renseignements et inscription:

Renseignements: Tél. 031/61 34 89;  
Les offres manuscrites avec curriculum vitae détaillé peuvent être soumises au

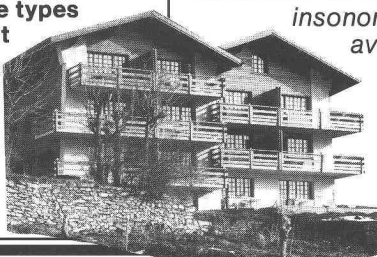
**Département fédéral des affaires étrangères**  
Coopération au développement  
et aide humanitaire  
**3003 Berne**

# EgoKiefer: Fenêtres en bois/VI\*

\* vitrage isolant

**L**es fenêtres en bois EgoKiefer comptent depuis 50 ans parmi les meilleures sur le marché suisse.

Un programme varié de types normalisés, permettant de combiner fenêtres et portes-fenêtres à volonté, offre aux architectes et maîtres d'œuvre de nombreuses solutions avantageuses.



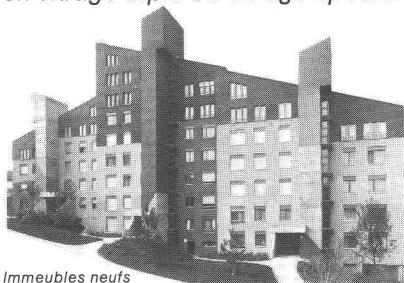
revêtu d'une pellicule assure à la fenêtre une fonction thermo-isolante, l'exécution avec des verres d'épaisseurs différentes en fait une fenêtre insonore et l'exécution avec le cadre rapporté en plastique est la solution idéale pour les rénovations. Le service d'entretien des fenêtres, une prestation EgoKiefer exclusive pour la Suisse, garantit le bon fonctionnement des fenêtres durant des années.

EgoKiefer, le principal fabricant suisse de fenêtres, a développé un nouveau programme de fenêtres en bois avec vitrage isolant (bois/VI), qui offre de nombreuses possibilités de finition et permet un montage rationnel à un coût avantageux.

Villas familiales à Leukerbad, VS. Nouvelles constructions avec fenêtres bois/vitrage isolant.

Les fenêtres en bois/VI EgoKiefer sont livrables en trois classes d'isolation thermique, avec un coefficient k pouvant atteindre 1,6 W/m<sup>2</sup>K.

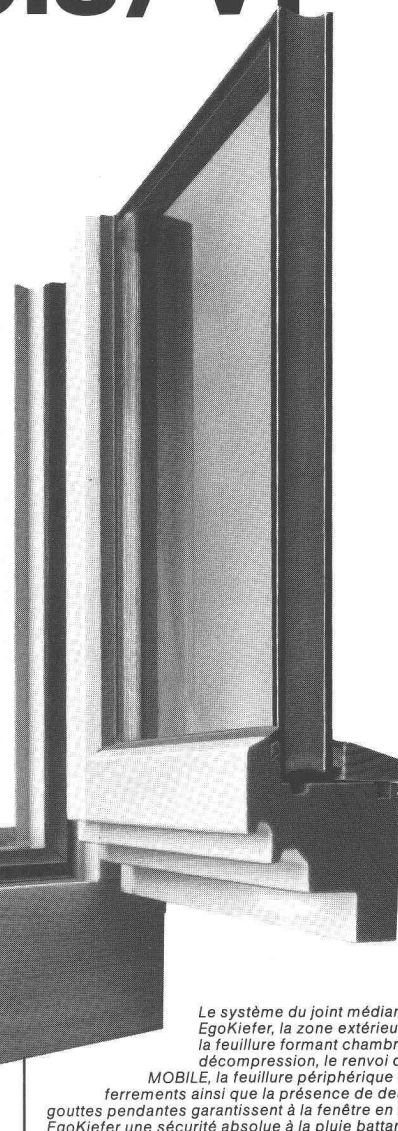
La construction de base exécutée en vitrage triple ou vitrage spécial



Immeubles neufs à Wilen, SG.  
Fenêtres bois/vitrage isolant.

Les fenêtres en bois/VI EgoKiefer sont livrables en trois classes d'isolation acoustique, avec un indice d'isolation acoustique la pouvant atteindre 40 dB.

Pour recevoir une documentation téléphonez-nous ou adressez-nous une carte postale.



Le système du joint médian EgoKiefer, la zone extérieure de la feuillure formant chambre de décompression, le renvoi d'eau MOBILE, la feuillure périphérique à fermetures ainsi que la présence de deux gouttes pendantes garantissent à la fenêtre en bois/VI EgoKiefer une sécurité absolue à la pluie battante.



**EgoKiefer**  
Fenêtres  
Portes  
Eléments

EgoKiefer possède un vaste réseau de succursales qui disposent toutes de leur propre personnel de montage.

#### Siège principal

EgoKiefer AG  
Case postale  
9450 Altstätten SG  
Tel. 071/76 11 55

#### Direction de vente

EgoKiefer AG  
8038 Zürich  
Case postale  
Bachstrasse 15  
Tel. 01/482 24 55

#### Direction régionale pour la Suisse romande

EgoKiefer SA  
1844 Villeneuve VD  
Tél. 021/60 12 92

#### Succursales

9013 St. Gallen  
Tel. 071/27 56 89  
7302 Landquart GR  
Tel. 081/51 34 34  
6903 Lugano  
Tel. 091/57 18 48  
3005 Bern  
Tel. 031/21 03 31

4018 Basel  
Tel. 061/50 80 22  
6000 Luzern 9  
Tel. 041/36 13 20  
1215 Genève 15  
Tél. 022/96 33 82  
3960 Sierre VS  
Tél. 027/55 26 63

Bon de commande pour documentation sur les fenêtres en bois avec vitrage isolant  
Prêt à envoyer ce bon à EgoKiefer SA, 1844 Villeneuve VD.

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_

documentations. Veuillez nous faire parvenir votre documentation générale sur les fenêtres ☐ documentation sur les portes ☐

# Alors que la base de notre assortiment s'élargit, la qualité reste constamment au sommet.

**Boîtes aux lettres    Fenêtres de cave    Portes en acier**  
**Tablettes de fenêtre    Grilles caillebotis    Portes de garage**  
**Automates pour portes et portails    Fermetures et installa-**  
**tions de ventilation pour la protection civile**

Service-clients décentralisé: à chaque succursale son dépôt, parc de véhicules pour livraison directe au chantier, équipe de montage, de service et d'entretien. Veuillez demander la documentation relative à nos produits et prestations.

IA

## S'informer puis décider

Envoyez-moi s.v.p. votre documentation,

☐ «Panorama» Marcmetal et notice détaillée sur: ☐ boîtes aux lettres ☐ fenêtres de cave ☐ portes métalliques ☐ tablettes de fenêtre ☐ grilles caillebotis ☐ portes de garage ☐ automates pour portes et portails ☐ éléments et ventilation d'abris PC

Entreprise \_\_\_\_\_

A l'attention de \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° postal/localité \_\_\_\_\_

Envoyer s.v.p. ce coupon à Marcmetal SA, Avenue Vinet 25, 1004 Lausanne

# marcmetal SA

Marchi & Metallbau

**Zürich** Flüelastrasse 51, Tel. 01/491 67 00  
**Bern** Weyermannsstrasse 34, Tel. 031/25 16 25

**Lausanne** Avenue Vinet 25, Tel. 021/38 16 16  
**Bioggio** Via Industria, Tel. 091/59 47 31